



2 パナソニック・グローバル・インドネシアはエアコンの新シリーズを発表した。「ヒートポンプ」に向けた「ヒートポンプモデル製品戦略」の一環＝太田勉



8 アジアパラゲームの日本選手団最年長選手の山外芳敬さん(77)は9日、ローンボウルズの男子シングルスで初勝利を挙げた＝大野航太郎

- 2** ビジネスマンの護身術
- 3** 経団連、就活指針を廃止
- 4** 元横綱の輪島さん死去
- 5** 今が旬・青木源太
- 6** テニス国枝、上地準決勝へ
- 7** みなみ十字
- 7** じゃらんじゃらん
- 8** 砂浜500メートル消えた村

2018年(平成30年)

10月10日 水曜日



The Daily Jakarta Shimbun
Menara Thamrin Suite 501
Jl. MH Thamrin Kav. 3 Jakarta 10340
© PT. BINA KOMUNIKASI ASIA TAMA
License No.508/SK/MENPEN/SIUPP/1998
Terbit Sejak 16 November 1998

情報提供
Tel (021) 230-3830
news@jksimbun.com

購読申し込み
Tel (021) 230-2252 Fax : (021) 230-3831
sate@jksimbun.com

Rp.13,500

Komisaris : Adam Nugroho
Direktur Utama : Nakamura Ryuji
Pemimpin Redaksi : Penangung Jawab : Tashima Norihito
Pencetakan : PT Gramedia, Jl. Palmerah 25-29
Jakarta 10270 Tel (021) 549-0888

車両はかしこくアウトソース!
ORIX 福川原 (フクガワラ)
0815-1909-0229

各種ビザ・許認可取得なら
Meysz Consulting
www.meysz.co.id
速達 HP 0858-3194-8888
メール endo.fuyuki@meysz.co.id

あらま alamak!

▼スミットマス前で事故
9日午後2時47分ごろ、南ジャカルタのスミットマスビル前で、スティールマン通りをスナヤン方面へ走行していた公共バス「トランスジャカルタ」が分離帯のブロックに衝突した。バスは前面のバンパーなどを破損、別の乗用車1台も破損したが、けが人はいなかった。(ドゥティックコム)

▼ブカシでアパート売春
西ジャワ州ブカシ市のアパートで売春をしていたとして、警察は8日、女性21人と仲介者3人を人身売買法違反などの容疑で逮捕したと発表した。フェイスブックやツイッターを通じ10万ルピアの手数料を取り、部屋代込み50万~80万ルピアで仲介していた疑い。(コラン・テンポ)

▼ペット犬にICチップ
ジャカルタ特別州は、ペットの犬へのマイクロチップの装着と登録取得を進めている。狂犬病対策の一環で16年の州知事令に基づくもので、9日までに314匹が登録した。(ドゥティックコム)

▼シンガポールより高い
副大統領候補のサンディアガ・ウノ氏は8日、「チキンライス」の値段はシンガポールで3万5000ルピアだが、ジャカルタでは5万ルピアもある。「インドネシアの食品価格はインドの2倍」など指摘した。「生活必需品の価格を見直さなくてはならない」と主張し、物価の安定を目指すとしてアピールした。(ドゥティックコム)

▼汚職告発に2億ルピア
ジョコウィ大統領は9日、汚職疑惑を通報した者に対し、最大2億ルピアの報奨金を出すを発表した。政令23号で規定し、告発者の法的保護も保証するとした。(ドゥティックコム)

泥流で幹線道路消滅

パル南方ジオノオゲ 1キロにわたり押し流す

橋を渡ると、道が消えていた。中部スラウェシ州パル市から南方山間部へ向かうパルパロ幹線道路は、9月28日の地震で起きた大規模な泥流により、シギ県ジオノオゲ村の約1キロの区間で沿線の建物ごと押し流されていった。パルとの交通の動脈を失った同県の四つの郡は9日になっても孤立状態が続いており、公共事業局は復旧を急ぐ方針だが、相当な日数を要する恐れがある。

(米元文秋、写真も、8面に関連)



「道沿いには大きなお店もあった。このトウモロコシ畑は左の方から何キロも流れてきて、店や家は右の方へ行っちゃった」。近隣のシゲラ村の農業マイラさん(48)が顔をしかめながら話した。

「残っている道と同じ高さで、あそこまでずっと道が続いていた」と1キロほど先の建物を指さす。道路と街並みが厚さ何メートルかの土地ごと押し流されたことになる。

ジオノオゲ村の第2ドゥ



地震でズタズタになったジオノオゲ村北方の幹線道路

「夜に『逃げろ』と叫び、妻が家から出て2、3秒後に泥が家を押しつぶした。泥がのたうち回り、家には沈んだ。家族と二度と会えなかった」とマイラさんがつぶやいた。

山間部に近いシゲラ村には、激しい被害を受けたジオノオゲ村やパル市、ペトボから避難民が多数流れ込んでいる。「夜になると、女たちがすすり泣く声が聞こえる」とマイラさんがつぶやいた。

液状化3地区 搜索あすまで
国家防災庁(BNPB)は9日、中部スラウェシ地震・津波発生から2週間となる11日、液状化現象で多くの住宅が泥に埋もれたパル市パララ、同市ペトボ、シギ県ジオノオゲの3地区での搜索活動を終了する方針を示した。

BNPBのスポークスマン、ウオ・ヌグロホ報道官は搜索終了の理由について「遺体の腐敗が進み、病気になるリスクがあるため」と説明。11日には搜索現場で合同折とう集会を行う予定で、「3地区は閉鎖して緑地化し、記念碑を建てる」と述べた。パララ、ペトボ両地区では5千人が行方不明との情報もある。

BNPBによれば、パララで48ヘクタール、ペトボで45ヘクタール、180ヘクタール、2050ヘクタール、ジオノオゲで202ヘクタール、366ヘクタールが壊滅。重機を使った搜索活動が行われてきた。

中部スラウェシ州全体の住宅被害は6万7310棟。死者は2010人に達し、計8万2775人が避難生活を送っている。(木村綾)

女子走り幅跳で優勝した中西麻耶＝大会組織委員会提供



中西、今季ベストでVイは陸上、卓球で金

アジアパラゲーム4日目は9日、ジャカルタ特別州など各地で行われ、日本は陸上女子走り幅跳び(義足など)で、アジア記録保持者の中西麻耶(うちのり)の5メートル44で優勝するなど、全体で7個の金メダルを獲得した。9日午後10時時点の金メダル獲得数は中国が78個で単独首位。日本が17個で4位。インドネシアは8個で6位。

バドミントン女子シングルス(上肢障害SU5)では、世界ランキング1位の鈴木亜弥子(あやこ)がインドネシア選手をストレートで下し、初戦を白星で飾った。

インドネシアは陸上、卓球などで金メダルを獲得した。(大野航太郎、6、8

マレーシア副首相と公談
大統領
ジョコウィ大統領は9日、西ジャワ州ボゴールのイスタナ(大統領官邸)でマレーシアのワンアジザ副首相と会談した。マレーシアのサバ州沖でインドネシア人船員が拉致された事件に触れ、マレーシア側は海上保安の強化を求めた。インドネシア人出稼ぎ労働者の問題やテロ対策、持続可能なパーム油の普及などについても協議した。

マレーシアからはマハテイル氏が首相復帰後の初外遊で6月に来伊し、ジョコウィ氏と会談したほか、ワンアジザ氏の夫のアニワル元副首相も8月末に来伊し、ジョコウィ氏と会談した。(木村綾)

労働組幹部を参考人聴取
偽情報拡散事件
プラボウォ陣営の選対幹部ラトナ・サルンパエツト容疑者の偽情報拡散事件で、警視庁は9日、事件に関与した疑いがあるとして、労働組合総連合(KSPPI)のサイド・イクバル代表を参考人聴取した。地元メディアによると、サイド氏は聴取後、9月28

為替(9日)		
円・ルピア・ドル	三菱UFJ銀T.T.B	
1万円=130万8200ルピア	(前日比、1万1700ルピア安)	
1ドル=1万4920ルピア	(同、30ルピア安)	
両替商調べ		
1万円=134万6500ルピア	1ドル=1万5190ルピア	
円・ドル		
日本銀行(17時現在)		
1ドル=113.30~32円	(前週末比、0.53円高)	
世界の株価(9日)		
日経平均	インドネシア	NYダウ(8日)
23,469.39	5,796.79	26,486.78
314.33	35.72	39.73
-1.32%	0.62%	0.15%
※前日は取引日ベース		

CENTURY PARK Hotel
JAKARTA

Luxury Business Hotel in SCBD Area
1991年操業のセンチュリーパークホテルジャカルタはプルンカルノ競技場、ジャカルタコンベンションセンター至近に立地。客室は476部屋をご用意しております。当ホテルはビジネスの中心地にあり、ショッピングにもプラザスナヤン、スナヤンシティ、fxスティルマンまで徒歩で行くことができる絶好のロケーションです。スカルノハッタ国際空港から当ホテルまでは約50分でお越しいただけます。

お問合せ 住所 : Jl. Pintu Satu Senayan, Jakarta 10270
電話 : +62 21 571 2041
ウェブ : www.atletcentury.com | メール: reservation@atletcentury.com

DELONIX HOTEL
KARAWANG

ビジネスとレジャーのための憩いの場
K I I C工業団地に隣接し、ガーデンビュー、ゴルフビューの295室のホテル&レジデンス。日本食レストランや会議室など、充実のファシリティで快適なご滞在を。

お問合せ 住所 : Komplek Sedana Golf KM. 47, Teluk Jambé, Karawang 41361, Jawa Barat
電話 : +62 267 644 370
ウェブ : www.delonixhotel.com | Mail: info@delonixhotel.com

HOTEL GRAN MAHAKAM
JAKARTA

Sense . Experience . Satisfaction
ホテル・グラン・マハカムは、心安らぐ雰囲気、エレガントな内装、細やかなサービスをご宿泊の皆様にお約束いたします。弊ホテルのウェブサイトでご予約いただくと、最低価格にてご宿泊いただけます。

お問合せ 住所 : Jl. Mahakam I No.8, Kebayoran Baru, Jakarta 12130, Indonesia
電話 : +62 21 720 9966
ウェブ : www.granmahakam.com | Mail: info@granmahakam.com

ビジネスマンの護身術

カディン・シニア・ビジネス・アドバイザー 市村泰男 ~ジェットロジャカルタ事務所~

私が1978年に初めて出張でジャカルタに足を踏みおろしてから40年がたった。それから3度の駐在、多数の出張などの経験から読者の皆さまに「インドネシア市場で成功するためのパートナー選びと付き合い方」について寄稿したい。自身の経験が読者の参考になれば幸いである。

■70年代のインドネシア

70年代後半のインドネシアは、スハルト政権の地盤固めが、外国人が住む、または仕事をできる環境としては厳しいものであった。日本からの直行便はなくシンガポール、香港経由で入国し、町中がコロニーのグランドガラムのタバコの臭いであふれていた。

当時、現在のようなマンションは全く無く、ジャカルタ在住の日本人は南ジャカルタ・クバヨランバルの住宅街の一軒家に住んだ。近くに日

本食を売っている店もなく、日本食レストランもなかった。ヒルトンホテル(現スルタンホテル)の日本館、コタの花寿司などで日本食が食べられた時は非常に感激したものだ。

余暇についてもゴルフ場は少なく、ラワングン・ゴルフが唯一の会員制クラブで、他は誰でもプレーできるパブリックコースであったが、それでもけっこう楽しむことができた。

インドネシアビジネス40年

(上)

インドネシア政府は、当時インドネシア政府は産業振興政策、雇用促進を行っており、自動車産業の国産化政策を科学技術応用評価庁(BPPT)が発表し、全ての自動車メーカーが完全組み立て(CKD)から脱却し、年度毎に国産化を義務付けられた。

エンジンの組み立てから始まり、エンジンブロックの鋳

いちむら・やすお 74年東京農工大工学部卒、伊藤忠商事入社。81年ジャカルタ、89年マレーシア、98年香港駐在を経て、00年より本社業務部海外業務室長。05年インドネシア代表、同年のジャカルタ・ジャバングラブ(JCC)理事長を務める。08年インドネシア支配人兼審議役、10年本

物工場などに進んでいった。その間10年以上かかった。また主要な機能部品も徐々に国産化の義務化が進み、ボディパネル、ブレーキ、クラッチ、エアコン、電装部品、クッション、パネ、ガラス、内装不織布など、ほとんどこの部品の日本のメーカーが進出した。

この結果、欧米のメーカーの撤退を余儀なくされた。これが日本の自動車やオートバイの市場占有率が圧倒的に高い背景である。私も駐在期間中に部品事業設立に携わったので、現在の姿は当時の関係者の苦労が実ったたものであると感じている。

■リース会社の立ち上げ

また、同じ時期に私は商社

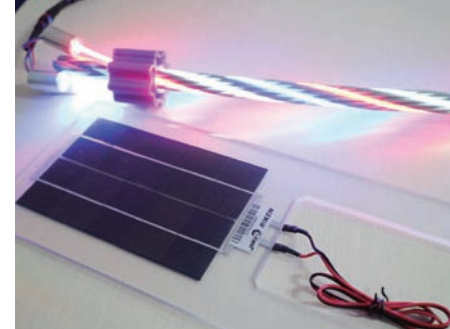
パナソニック さびずに長持ち 「si-BiRU」シリーズ

パナソニック・グローバル・インドネシア(PGI)は9日、エアコンの新シリーズ「si-BiRU」を発表した。ポリウムゾーンの中間層に向け、現行の普及モデルより一段階上の付加価値製品を提供する同社の「ヒーローモデル製品戦略」の一環。ことし後半に入り単月でシェア20%を切ったエアコン販売をテコ入れし、2019年から始まる本格的な販売戦略につなげ同25%を目指



「si-BiRU」シリーズは、防塵(ぼうじん)、防錆(ぼうせい)仕様の高い耐久性▽不安定な電圧環境でも160ボルトの低電圧まで対応▽省電力でSKEEM(最高値の4スター性能基準)最高値の4スター認証▽環境対応のR32の冷媒使用などが特徴。特に室内機、室外機のエバポレーター(冷却器)が防錆仕様で青色にコーティングされるなど、雨期があり高温多湿なインドネシアの環境に合わせた防錆処理が施された。

PGIの西府正剛社長は「パナソニックのエアコン事業は60年。その経験と技術を集約し、インドネシアとその周辺の人々の必要を満たす製品」と語った。(太田勉、写真も)



日本の標識燈技術で新開発 スカイエナジー 理研興業と提携

ハイテクノロジーズ(出資)は、日本の交通標識燈技術を導入して太陽光パネルと融合した新製品を開発する。西ジャワ州ボゴール県の本社で9日、道路交通資材製造などの理研興業(本社・北海道小樽市)と共同開発の覚書(MOU)を締結。道路の夜間走行を安全にする「ガードケーブル型ソーラーパネルを活用したカーブレーク型標識燈」のサンブルスカイエナジー提供

視線誘導標」をインドネシア仕様にしていく。年内に北海道の高速道路300メートル区間で4メートルごとに設置して実証実験を行う。2019年中には日本国内で計100キロへの設置を目指す。並行してインドネシアでも実証実験を実施し、実用化を進める。

理研興業は創業64年。防雪柵や道路資材・防災関連製品の製造、販売を官公庁向け主体に行っている。スカイエナジーが属する、インフラビジネスを広く展開するトリニタスグループのコスト競争力がある樹脂製品LED(発光ダイオード)



技術との融合も進め、インドネシア国内ですべて生産する体制を整える。日イ両国での販売、さらにはアジア近隣国への販売網構築を目指す。

経済発展により国内の自動車保有台数は12年の1097万台から20年には2500万台を超える予想されている。交通事故の死者数も02年から10年まで3倍以上に急増し、深刻な社会問題となっている。(平野慧)

ビジネスフラッシュ

- 阪急阪神エクスプレス、PLB取得

阪急阪神ロジスティクスは9日、現地法人の阪急阪神ロジスティクスインドネシアが保税物流センター(PLB)のライセンスを取得したと発表した。西ジャワ州パカシのMM2100工業団地内で延床面積1万1855平方メートル。PLBは1万41平方メートルで、うち倉庫が6900平方メートル。
- IMF、18年成長率5.1%予想

国際通貨基金(IMF)は9日、インドネシアの2018年の経済成長率が5.1%にとどまる見解を表明した。5.3%からの下方修正となる。通貨安や新興国経済の成長減速への懸念などが要因で、19年予想も5.1%。
- ジャカルタ〜ラブアンパジョ便就航

国営ガルーダ・インドネシアの格安航空会社シティリンクは29日、バンテン州スカルノハッタ空港〜東又サトゥンガラ州フローレス島ラブアンパジョコモド空港便を就航する。1日1往復。観光客の利用を見込む。機体はエアバスA320で180人乗り。
- キノ、カンボジアに進出

消費財メーカー、キノ・インドネシアはこのほど、カンボジアで合弁会社キノ・ケア・コンシューマーを設立したと発表した。資本金は約59億2000万ルピアで、キノが51%、米系投資会社VSCPインベストメントが49%出資する。ヘアオイル「エリッパ」の販路開拓などを進める。

地方販路拡大へ 販売店を2割増

ダイキン

ダイキン工業の現地法人、ダイキン・エアコンデイング・インドネシアは、このほど、販売店を2020年度までに2割増やし、1200店にする2割増を占める首都圏外の販路を拡大し、普及率向上を狙う。津村勲社長は「スマートラ、カリマン、スラウエシなどの人口5万人以上の都市をマーケティングしている」と話した。

ことし7月、北ジャカルタに保守サービスなどを担う従業員向けの研修施設を新設し、サービス拡充と合わせて競争力を高める。(大野航太郎)

THE Plaza RESIDENCES

欲しいままの快適な生活をご提供いたします。

The Plaza Residences
Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11 Jakarta 10220, Indonesia
Phone No : 6221 - 570 7555 | Fax No : 6221 - 573 4111
www.plazaresidences.co.id

I LOVE EMAS JEWELLERY

高価買取

あなたがお持ちの ゴールド、シルバー、プラチナ 買い取ります

壊れていても、古くても、証明書がなくてもOK!
アクセサリ、地金、工業製品などなど
交渉不要の高価査定が人気の秘密です。
無料査定のみでもOKなので気軽に来店ください。

レアメタル好評買取中
パラジウム、ロジウム、イリジウム
レニウム、インジウム、コバルト
タンタル、ルテニウム等
粉末、液状、ペースト、使用済み、
形状問わず即日分析して高価買取

ジャカルタ店
Tel: 021 5431 8504 Hp: 0813 3657 7777
Ruko Sky Terrace Blok B, Jalan Tanah Lot
Daan Mogot Baru, Kalideres, Jakarta Barat
営業時間 9:00~21:00

スラバヤ店
Tel: 031 8251 1097 Hp: 0821 4513 3333
Jl. A Yani Mall City Of Tomorrow Surabaya, Lt.2 UB5/10
Surabaya, Jawa Timur
営業時間 10:00~21:00

バリ店
Tel: 0361 8466 343 Hp: 0821 4666 0000
Jl. Gunung Sopotan No.36 B, Denpasar Barat, Bali
営業時間 9:00~21:00

www.iloveemas.com

経団連、就活指針廃止

20年入社世代が最後

経団連は9日、会長・副会長会議を開き、大手企業の採用面接などの解禁日を定めた指針を、2021年春入社から廃止することを正式に決定した。経団連の現行指針は大学3年生が該当する20年入社が最後の世代となる。就職活動のルールは1953年に政府と大学、産業界が選考日程を申し合わせた「就職協定」が結ばれて以来、何らかの形で示されてきた。新たなルールづくりは政府主導に転換し、大学側や経済界も参加する関係省庁連絡会議で15日に協議を始める。

新ルールが策定されても、大手企業への影響力が大きい経団連の関与が薄まることにより有名無実化し、就職活動の早期化が進む恐れもあり、大学などの関連団体で構成する「就職問題懇談会」は学生への影響を懸念する声明を発表した。政府は学生らの不安に配慮し、指針廃止後も大学2年生が対象となる21年入社組までは、面接6月解禁などの現行日程を維持する方向で調整し、今年中にも正式に決める。

加計氏説明「ふに落ちぬ」

首相面会否定に愛媛知事

愛媛県の中村時広知事は9日、県庁で記者会見し、学校法人「加計学園」(岡山市)が運営する岡山理科大学獣医学部(愛媛県今治市)の新設問題で加計孝太郎理事長が安倍晋三首相との面会を改めて否定した。7日の会見について「全部ふに落ちぬ」と述べた。一方で「自ら会見に臨んだことは率直に評価したい」とし、県に対する説明責任は果たしたとの見解を示した。学部新設のプロセスが



取材に応じる愛媛県の中村時広知事=9日午後、松山市

東証で株式システム障害

大量データ誤送信が原因

東京証券取引所で9日朝、株式売買などのシステムで障害が発生し、大手証券など一部が顧客からの注文を一時停止した。東証を傘下に持つ日本取引所グループ(JPX)は、特定の証券会社から大量の電子データが誤送信され、処理能力を上回ったことが原因だと発表した。データの情報は数秒間に想定の数倍

に、原因や再発防止策を報告するよう求める方針だ。東証では2005年にも大規模なシステム障害を起こしており、再発防止策の早期策定を迫られてきた。JPXは9日午後、証券関係者によると、データを送信していたのはメリリンチ日本証券で、何らかの設定ミスがあったとみられる。金融庁はJPX

始まり、4年生の6月に採用面接、同10月に内定がそれぞれ解禁される。今日15日に開く連絡会議は官房副長官補が議長を務め、文部科学省や厚生労働省などで構成。経団連事務局長と就職問題懇談会座長がオブザーバーとして加わる。

は経営者が入社したころとは違って「多くの企業が中途採用に注力している」と指摘し、一括採用や大学教育をめぐる議論に期待した。今後の採用の在り方については、大学側も議論する意義はあるとした。

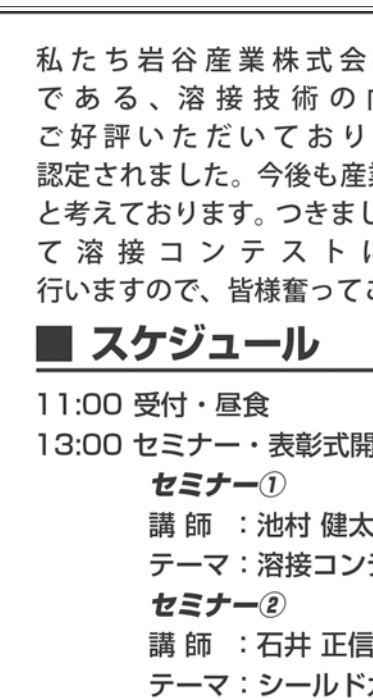
「加計ありき」だったとの疑念に対し、中村知事は会見で「設置の認可に至る問題は、今後とも説明責任を果たしてほしい」と強調。学園側には一層の説明が必要との認識で、疑惑の導引には至らなかった。

「加計ありき」だったとの疑念に対し、中村知事は会見で「設置の認可に至る問題は、今後とも説明責任を果たしてほしい」と強調。学園側には一層の説明が必要との認識で、疑惑の導引には至らなかった。

正当性をあらためて主張。加計氏が県文書を見ずに会見に出席した点を「見ていしかるべきだ」と批判した。

地民葬で玉城氏は、新基地阻止に向けた翁長氏の姿勢について「あらゆる手法を駆使した」と指摘し「沖縄に米軍基地が集中している現状を国際社会に訴え、日米地位協定の改定を求め、米軍基地の削減に尽力した」と功績をたたえた。

指針については経団連に加盟していない新興企業や外資系企業が先行して採用に動くことも多く、人材獲得競争の上で不公平感が強いとの指摘もあった。中氏は9日の記者会見で指針を廃止したい意向を示していた。



那覇市で営まれた翁長雄志前沖縄県知事の県民葬

指針については経団連に加盟していない新興企業や外資系企業が先行して採用に動くことも多く、人材獲得競争の上で不公平感が強いとの指摘もあった。中氏は9日の記者会見で指針を廃止したい意向を示していた。

「加計ありき」だったとの疑念に対し、中村知事は会見で「設置の認可に至る問題は、今後とも説明責任を果たしてほしい」と強調。学園側には一層の説明が必要との認識で、疑惑の導引には至らなかった。

指針については経団連に加盟していない新興企業や外資系企業が先行して採用に動くことも多く、人材獲得競争の上で不公平感が強いとの指摘もあった。中氏は9日の記者会見で指針を廃止したい意向を示していた。

指針については経団連に加盟していない新興企業や外資系企業が先行して採用に動くことも多く、人材獲得競争の上で不公平感が強いとの指摘もあった。中氏は9日の記者会見で指針を廃止したい意向を示していた。

指針については経団連に加盟していない新興企業や外資系企業が先行して採用に動くことも多く、人材獲得競争の上で不公平感が強いとの指摘もあった。中氏は9日の記者会見で指針を廃止したい意向を示していた。

指針については経団連に加盟していない新興企業や外資系企業が先行して採用に動くことも多く、人材獲得競争の上で不公平感が強いとの指摘もあった。中氏は9日の記者会見で指針を廃止したい意向を示していた。

日本インドネシア国交樹立60周年記念事業

岩谷産業株式会社・インドネシア溶接協会主催

溶接協会主催溶接コンテスト in インドネシア

表彰式・セミナー2018

入場無料
日時：10月17日(水) 11時受付
会場：ホテルムリア・グランドボールルーム
 ※コンテストに参加されていない方も参加可能です

〈お問合せ・事前申込は下記まで〉
 PT.IWATANI INDUSTRIAL GAS INDONESIA
 菊池 kikuchi-d@iwatani.co.jp, +62-811-1290-094
 Febrian mkt-machinery@iwatani.co.id, +62-813-9423-6209
 Kawasan Industri KIIC Lot A-12 Teluk Jame Karawang 41361

私たち岩谷産業株式会社は2013年より、ものづくりに欠かす事の出来ない重要技術である、溶接技術の向上を目的としてセミナーや溶接コンテストを開催し、ご好評いただいております。今年も日本インドネシア国交樹立60周年記念事業にも認定されました。今後も産業ガス及び溶接事業を通じてインドネシア社会の発展に貢献して参りたいと考えております。つきましては今年も下記の要領にて、溶接技術セミナーを開催いたします。あわせて溶接コンテストにおいて優秀な成績を収められた方の表彰式を執り行いますので、皆様奮ってご参加賜りますよう、何卒よろしくお願い申し上げます。

■ スケジュール

11:00 受付・昼食
 13:00 セミナー・表彰式開会・主催者および来賓スピーチ
セミナー①
 講師：池村 健太郎氏(神鋼溶接サービス株式会社)
 テーマ：溶接コンテスト課題の施工ポイント
セミナー②
 講師：石井 正信氏
 テーマ：シールドガスと溶接(岩谷産業株式会社)
 15:00 コーヒーブレイク
 15:30 溶接コンテスト講評
 講師：ユディア バクティ氏(インドネシア溶接協会)
 テーマ：実技試験および安全行為に関するポイント解説
 本選結果発表
 17:00 表彰式閉会

※当日は日本語/インドネシア語の双方同時通訳を行います。

■ 主催

岩谷産業株式会社、PT.Iwatani Industrial Gas Indonesia (IGI)、インドネシア溶接協会(API-IWS)

■ 後援

在大阪インドネシア共和国総領事館、在インドネシア日本国大使館、インドネシア金型工業会、日本貿易振興機構(JETRO)、ジャカルタジャパクラブ、公益社団法人関西経済連合会、インドネシア工業省、インドネシア労働省、インドネシア大学

■ スポンサー

ブカシ職業訓練校、セラン職業訓練校、一般社団法人日本溶接協会、株式会社ダイヘン、大同特殊鋼株式会社、株式会社イチグチ、石原ケミカル株式会社、株式会社神戸製鋼所、マイト工業株式会社、日本レチボン株式会社、日鐵住金溶接工業株式会社、パナソニック株式会社、安川電機株式会社、ユアサM&B株式会社

「重い責任」感じ活動継続

ノーベル平和賞のムラド氏

【ワシントン共同】紛争時の性暴力の根絶を被爆者の立場から訴え、このノーベル平和賞受賞が決まったイラク人女性性暴力被害者代表のムラド氏(25)は8日、米首都ワシントンで記者会見し、「受賞決定に驚いている。大変な名誉であると同時に、重い責任が伴うと理解している」と述べ、今後も精力的に活動を続ける意思を強調した。ムラド氏は女性への性暴



8日、米首都ワシントンで、ノーベル平和賞受賞決定について記者会見するナディア・ムラド氏

元横綱輪島さん死去

70歳 優勝14度、輪湖時代築く

大相撲の第54代横綱輪島(ま・ひろし)さん(本名輪島博二)が死去したことが9日、関係者への取材で分かった。70歳。石川県出身。石川・金沢高度国体を制し、日本大で2度の学生横綱に輝いた。花籠部屋に入門し、1970年初場所に幕下付け出しで初土俵。72年夏場所幕内初優勝。73年夏場所後に学生相撲出身



輪島大士さん

■門司港駅、華麗な姿復元



JR九州は9日、改修工事のため約6年にわたり本駅舎での営業を取りやめていた門司港駅(北九州市門司区)が11月10日に営業を再開するのに先立ち、駅舎の様子を公開した=写真。駅舎は1914年に建築された当時のネオ・ルネサンス様式の華麗な姿に復元され、新たな観光拠点として集客力増加への期待がかかる。

駅舎は中央に門構えの意匠が復活。ペンキ塗りだった外壁は石張り風とし、銅やスレートの屋根は天然の石を使って化粧直し、した。まどりの窓口は、旧1、2等待合室のデザインが再現され、当時の暖炉も設置された。

■飛騨に秋告げる高山祭開幕



飛騨地方に秋の訪れを告げる伝統行事で、国の重要無形民俗文化財に指定されている「秋の高山祭」が9日、岐阜県高山市で始まった=写真。金箔や彫刻が施された豪華な屋上に約100個のちょうちんを飾り、市内を巡る「宵祭」がハイライト。祭りは10日まで、市は2日間に計20万人の人出を見込んでいる。

談を語るなど性暴力撲滅を訴える活動を続けている。アフリカ中部コンゴ(旧ザイール)で民兵らによるレイプ被害女性らの治療に尽力してきた男性産婦人科を訴えた。

科医デニ・ムクウェゲ氏(63)との共同受賞が決まった。会見で平和賞の賞金を何に使うかを問われ、ムラド氏は「50万ドル(約5600万円)は(ISIS)に捕らわれたヤジドの女性3千人を取り戻すには足りない。1人(を取り戻すのに)2万〜3万ドルかかるのだから」と状況の深刻さを訴えた。

経営黒字1兆384億円 8月、50カ月連続の黒字 財務省が9日発表した8月の国際収支速報によると、海外とのモノやサービス、投資の取引状況を示す経常収支は1兆3834億円の黒字だった。50カ月連続の黒字。黒字幅は前年同月に比べ23.4%減少した。経常収支のうち、輸出が

ら輸入を差し引いた貿易収支は2193億円の赤字だった。輸出は7.6%増の6兆6526億円、輸入は17.5%増の6兆8719億円だった。原油高による輸入額の増加が赤字の主な要因だった。 貨物輸送や旅行に伴うサービス収支は、61億円の赤字だった。西日本豪雨で訪日外国人旅行者の伸びが鈍化したことなどが影響し

グーグル、情報流出の恐れ

最大50万人、半年非公表

【ニューヨーク共同】米IT大手グーグルは8日、交流サイト「グーグル+」(プラス)を利用して最大50万人の個人情報外部流出する恐れがあることをとし3月に把握していたと発表した。半年余り公表しなかった。社外の開発者が個人情報を閲覧できた状態になっていたが、情報の悪用は確認していない。グーグルはこの問題を受け、グーグル+の個人向けサービス「グーグル+」を来年8月末までに終了する。

理由について、情報が悪用された証拠がなかったことなどを挙げた。ただ、米紙ウォールストリートジャーナル電子版は8日、関係者の話などとして、グーグルに対する規制強化や企業イメージへの打撃を回避するため、事実を隠蔽していたと報じた。

グーグルによると、外部の開発者が閲覧できる状態になっていたのは、利用者の名前や住所、年齢、メールアドレス、性別、職業、高経営責任者(CEO)はこの決定に関与していないことが、事後報告を受けた。

グーグルは2011年、フェイスブックに対抗してグーグル+のサービスを開始したが、利用が低迷していた。

で史上初めて横綱に昇進した。本名を「まこと」にして最高位に就いたのも初めて。身長186センチ、体重130キログラム前後で、肩幅が広かった。左差しに加え、右おっつけも厳しく、下手投げなどの取り口は天才的と評された。

1981年春場所限りで引退した後は花籠親方となって部屋を継いだ。年寄名跡を借金の担保に入れたことが発覚し85年12月に廃業。プロレスに転向して話題となり、タレント活動をしたり、アメリカンフットボールで社会人チームの監督を務めたりした。近年は咽喉がんの手術で発声が困難だった。

日本と、タイなどメコン川流域5カ国は9日午前、日本・メコン地域諸国首脳会議を東京・迎賓館で開いた。安倍晋三首相が自ら推進する「自由で開かれたインド太平洋」の実現に意欲を表明。首相構想への貢献のほか、インフラ整備や人材育成への支援、環境保全分野での連携などを今後の協力の柱とする新指針を採択した。北朝鮮に非核化へ具体的行動を取るよう求める考えも明記した。

首脳は会議後の共同記者発表で、メコン諸国の産業発展へ今後3年間、3万人規模の人材育成を進めると表明。新指針の実現を通じて「メコン諸国」の持続可能な成長と豊かで繁栄する

自由なインド洋実現へ貢献

日メコン首脳が新指針



日本・メコン地域諸国首脳会議後の共同記者発表に臨む安倍首相(左から3人目)と各国首脳=9日午前、東京・赤坂の迎賓館

「東京戦略2018」と銘打った新指針では、法の支配に基づく自由で開かれた秩序を強化する努力の重要性を強調した。ベトナムの海上保安能力育成など関連プロジェクトの着実実施を明記。「自由で開かれたインド太平洋」の実現はメコン諸国にとって「大きな利益を得る地理的優位性を有している」と訴えた。

インド太平洋ではメコン諸国について、中国やインド、その他の東南アジア諸国連合(ASEAN)といった「新興の巨大市場を連結する」重要地域と指摘。質の高いインフラ整備の取り組みを強化するとした。南シナ海問題に関して「懸念に留意する」として、「懸念に留意する」としては、北朝鮮問題などについて「北朝鮮の諸懸念の包括的解決に向けた一歩」と歓迎。国連安全保障理事会による制裁決議の完全履行の重要性を確認した。

首脳会議はベトナムとミャンマー、カンボジア、ラオスも参加して09年から毎年開催。日本での開催は3年ぶりとなる。

C-PROの80%は空気で作られています。

お肌に優しく心地のいい高反発マットレス。お使いの寝具の上に敷くだけで体圧を分散し、寝返りを打ちやすくします。通気性抜群の素材で作られており、小さなお子様がうつ伏せで寝ても安心です。丸洗い可能なので、いつまでも清潔にご利用頂けます。

お子さまが毎日使う寝具だから安心と快適を

インドネシアの熱帯夜でも、蒸れずに涼しく快適な睡眠を

商品ラインナップ

- 長時間の車通勤やデスクワークに最適なクッションタイプもございます。
- ・ベビー用マットレス ・家庭用マットレス ・ホテル用マットレス
- ・病院用マットレス ・トラベル用マットレス ・クッション

まずはお気軽に、CHITOSE SHOWROOM & GALLERYまでお越しください。

住所: Jl. Kulit Jeruk P1 No. 44, Srengseng, Kembangan, Jakarta Barat (QRコードからGoogle Mapにアクセス可)

お問い合わせ: 021-585-2557
ジュリアナ juliana.wahab@chitose-international.com
ジェラルド gerald@chitose-international.com
info@c-pro.co.id (日本語対応可)

www.c-pro.co.id

http://trusttech-indonesia.co.id/

日本人材をお探しの企業様 / 転職をお考えの求職者様
製造業に特化した当社へお問い合わせください。

PT. TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA

チカラ : Ruko Boulevard Fresno Blok B No.1, Kota Deltamas
ジャカルタ : Mid Plaza 1, 17th Floor, Jl. Jend. Sudirman Kav.10-11
お問合せ: 021-2928-8541 鈴木: minoru.suzuki@trusttech-inc.jp 0812-8409-7344

わたしたちは、お客様のニーズを満たすために、機材と製品サポートを提供いたします

MITSUBISHI FORKLIFT TRUCKS

バッテリーリフトトラック
定格荷重 1,400-2,500kg

NICHIYU

ディーゼルエンジン
フォークリフト
定格荷重 6,000-16,000kg

ウォーカーハイリフト
定格荷重 1,000-3,000kg

バッテリーフォークリフト
カウンターバランスタイプ
定格荷重 1,000-6,000kg

ディーゼル/ガソリン
LPGエンジンフォークリフト
定格荷重 1,000-5,500kg

バッテリーリフトトラック
定格荷重 1,000-3,000kg

BERCA PT. BERCA MANDIRI PERKASA

日本語でのお問合せ先
+65-9233-1724 (Mr. Kawai)
kenji.kawai@lognext.sg

For Inquiry: Mr. Handri 081 218673188
Ms. Riana S 089602567595
Email: promotion@berca-mp.co.id
Telp. (021) 6006125 Fax. (021) 6390479
www.berca-mp.co.id

価値を反転させるまなざし 「地球星人」の村田沙耶香さん



文壇の話題をさらった芥川賞受賞作「コンビニ人間」の刊行から約2年。村田沙耶香さんの待望の受賞後第1作は、これまでの作品で描いてきたさまざまなテーマを凝縮させた会心の作だ。

「受賞後は、健康でいるのが精いっぱいな状態が半年くらい続いて、書きたいことがたまっていたので、欲張りな幕の内弁当のような作品になりました。自分自身が、自分を魔法少女だと思っ

「小説家は書き続けていないとだめだと実感しました」と話す村田沙耶香さん

際、とっさに「殺される」と感じたという。「子どもが大人にどれほど命を握られた存在かを、一度徹底して書いておきたかった」成長した奈月(ナツキ)は、性交して子を産む「工場」の「部品」になることができず、ひそかに性的な結婚関係を持つ。しかし両家の親ら「地球星人」がそのことに気付く、追及の手を強める中、自分たちは宇宙人だと気付いた夫婦は「生き延びるための行動に出る。養作品世界を貫くのは、養蚕のイメージだ。「マンションや家がびっしり並び、その中で子を産み、育てる様子は、違う生き物から見れば、蚕と似ているかもしれない」。価値観を反転させるまなざしを通して読み手の良識を揺さぶりつつ、すっくとんきょうなユーモアで笑いを誘う村田ワールドにもいっそう磨きがか

かっている。

2003年にデビュー1。コンビニエンスストアでの仕事も続けてきたが、ことしからついに作家專業になった。家に関するテーマ「どうぶつ」の森」に興じてしまうので、今作は出版社内の場所を借りて執筆したという。

「最近、仕事部屋を借りました。そこで筆が進むようになったら、私にとってすごく大きな変化です」(「地球星人」は新潮社・1728円)

地球上に生命が誕生してから約40億年、生き物は絶滅や進化を繰り返してきた。特に、火山の爆発や隕石の落下など、環境変化をくぐり抜け生き残れたのが「たまたま難者」の存在だ。

美しい色の毛皮を目的に狩猟されてしまったというブルーバツク、食料の草をめぐるライバルが多く、生存競争に負けてしまったらしいシパテリウム。絶滅した理由はさまざまだが、もしこうしていれば……と生き残りたかもしれない道も残ったかもしれない。長い歴史の中でダイナミックな生命の系譜がまとめられている。出版社の担当者にすると、小学中学年が対

「わけあって絶滅しました。」
(今泉忠明監修、丸山貴史著)

象だが、サブカルチャーに関心のある20〜30代の女性のほか、雑学に興味がある40〜50代の男性からも好評という。

これまで誕生した生命のうち99.9%の種が滅びた一方で、カモノハシやシーラカンスなど、絶滅しそうではないものもある。その理由は、強運だったとも生き延びる工夫だったとも生かそうだが、現代を生きる私たちに、とても示唆に富む生きるすがすがしさを語る。(ダイアモンド社・1080円)

たくさん口ケに参加したい

日本テレビ系のバラエティ番組「火曜サブライズ」(火曜夜)で10月から新たに司会を務める。英国

青木源太

2006年の入社以来、アナウンサーとして多くの番組で活躍してきたが、バラエティ番組のレギュラーは初めて。「火曜サブライズ」といえば、楽しい口ケ! たくさんの口ケに参加したい」と意気込みを披露。「まだ知らない街やすてきなお店、ゲストの方のリラックスした表情に合わせることを楽しみにしています」と笑顔で話した。



「番組は来春、10周年を迎える。10周年を10年を迎えられるように全力で取り組みます」と熱く語っている。

【プロフィール】あおき・げんた 1983年5月生まれ、大阪府出身

極限の中の家族のきずな 松本白鸚「佐倉義民伝」



10月の東京・歌舞伎座「芸術祭十月大歌舞伎」は、2012年に亡くなった十八代目中村勘三郎の七回忌追善公演。故人にゆかりの演目が並ぶ。

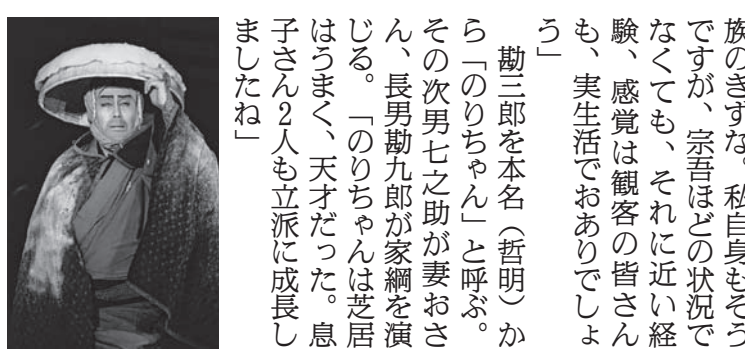
「佐倉義民伝」は実話に基づく。1月に襲名した松本白鸚。「彼の追善に出ることになるとは」と57歳で死去した故人を改めてしのぶ。

「佐倉義民伝」は実話に基づく。領主の悪政に苦しむ農民を救おうと、佐倉の名主木内宗吾が將軍徳川家綱に直訴する。歴代勘三郎が座元を務めた中村座で江戸後期に初演され、十八代目も生前演じたことがあ

る。

宗吾を白鸚が演じるのは4回目。「木綿を着ている農民が中心で、以前は「木綿芝居」と言っていたもので、きらびやかな衣装で美しく美しいお芝居も、この作品も歌舞伎。歌舞伎は幅広いのです」

有名なのが、宗吾が吹雪の中、江戸から村に戻って直訴する覚悟を決め、自宅に家族に別れを告げる「子別れ」の場面。「久しぶりに奥さんや子どもと過ごすのは宗吾にとって、うれしく楽しい。つらく切ない悲



「のりちゃんはずてきな、いい役者でした」と十八代目中村勘三郎を振り返る松本白鸚

「のりちゃんはずてきな、いい役者でした」と十八代目中村勘三郎を振り返る松本白鸚

「のりちゃんはずてきな、いい役者でした」と十八代目中村勘三郎を振り返る松本白鸚

mcframe 原価管理が提供する4つの原価計算

標準原価シミュレーション

- 原価企画・利益の作り込みをサポート
- 標準原価・最新原価など複数パターンでの試算・比較

実際原価計算

- 部門別・品目別原価を把握
- 原価差異要因を分析し、原価低減活動を推進
- 原価レポート、月別原価推移表による情報活用

予算原価シミュレーション

- ベストプラン・ワーストプランなど複数シナリオによる経営判断を支援
- 予算比較や期末着地見込を試算

実績原価(速報原価)計算

- 最新の実績と標準レポートの使用により、日々の原価進捗を可視化
- 月中での原価進捗・変動を把握

正しい原価を、見たい切り口で把握し、将来の変動要因をもとにシミュレーションすることで、利益を作りこむ。

東洋ビジネスエンジニアリング グループ <http://www.b-en-g.co.id/jp/solution/mcframe.html>
東洋ビジネスエンジニアリング インドネシア お問合せ先 内田:0822-8434-7025 info@b-en-g.co.id

PONDOK INDAH Golf Apartment

緑に囲まれ、広々とした敷地内で過ごす、ゆとりの住まい。

Pondok Indah Golf Apartment
Jl.Metro Pondok Indah Blok III BB Pondok Indah, Jakarta 12310
Tel +62 21 7661 777 Email info@piga.co.id
www.piga.co.id

nobu hair & more アクシア・チカラシ店

夜9時まで営業中
毎週火曜日は定休

ヘアスタイリスト やすひる

AXIA Cikarang店
Jl. Pajajaran No.7, Desa Sukaresmi Lippo Cikarang
Tel: 021-2808-5151 (平日)11:00-21:00 (土日祝)10:00-20:00 (水)定休

◆Pondok Indah Apartment店
Tel: 021-7591-0523/0527, 0812-1084-8733 (平日)8am~6pm (土)9am-7pm (水)定休

◆Oakwood La Maison Barito店
Tel: 021-8065-8189 / 8190, 0819-3296-6821 (火-日)9am-7pm (月)定休

◆Citywalk Sudirman店
Tel: 021-2970-4010/4011, 0811-9500119 (月-土)10am-8pm (日)10am-7pm

日立産業機器 HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ
台数制御で
さらなる省エネを実現します。

PT. Hitachi Asia Indonesia
小林 (Mr. Kobayashi) (セールス) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com
遠藤 (Mr. Endo) (テクニカル) yoshito.endo.or@hitachi.com
Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

AGC 理化学実験室用品

ワンストップショップ

主要取扱メーカー:

PT. IWAKI GLASS INDONESIA
PT. Cahayatiara Mustika Scientific Indonesia

WEB <http://www.cmsi-id.com/>

AS ONE QJAMATO

Merck HORIBA Explore the future

ジャババカ(工業団地I内) お気軽にお問合せください。
Mail: marketing@cmsi-id.com 日本語・インドネシア語ともこちらのアドレスにどうぞ
TEL: 0811-218-9996

中西、鈴木ら金メダル

テニス国枝、上地は準決勝へ



ジャカルタ・アジアパラ大会第4日(9日)陸上女子走り幅跳び(義足など)で世界選手権銅メダルの中西麻耶(うちこのう整形外科)が5メートル44で金メダルを獲得した。

競泳男子100メートル自由形(運動機能障害S4)は日本選手団主将の鈴木孝幸(ゴールドウィン)が1分22秒81で優勝。男子200メートル個人メドレー(視覚障害SM11)は木村

村敬一(東京ガス)が2分29秒79で制し、富田宇宙(日本大学)が2位だった。バドミントン女子シングルス(上肢障害SU5)は金メダル候補の鈴木亜弥子(七十七銀行)がリーグ戦初戦に快勝。車いすテニスは男女シングルス準々決勝で国枝慎吾(ユニクロ)、上地結衣(エイベックス)が勝ち上がった。上地は準決勝で大谷桃子(スポーツクラブメテオ)と対戦する。

ゴールボール女子1次リーグで日本はラオスを下し4連勝。シッティングパレーボール女子で1次リーグC組の日本はインドネシアに勝ち2勝2敗とした。車いすバスケットボール男子1次リーグは日本が2連勝。ローンボウルスは尾崎久雄、山外芳敏(ともに兵庫車椅子ローンボウルズクラブ)がいずれも1勝1敗だった。

男子100メートル自由形(運動機能障害S4)で優勝し、歓声に応える鈴木孝幸(ジャカルタ)

たけど、止まっていなかった」と苦笑いを浮かべた。生まれつき視野が狭い視覚障害があり、柔道歴は約8年。2016年リオデジャネイロ・パラリンピック73キロ級で5位に入った。今大会は金メダルを目指しているだけに「反省しないとダメだ。日本に帰って稽古に励みたい」と奮起した。

陸上男子100メートル(車いすT52)の伊藤竜也(新日本工業)が18秒05の好記録をマークし、金メダルに輝いた。「記録が出て良かった。ウエーとレインングの成果が出た」と喜んだ。もともと長距離種目に取組んでいたが、暑さに弱いことなどを理由に短距離へ転向。2年弱でアジアを制した32歳の車いすプリンターは「(東京パラリンピックに向けた)序章になる。あと1秒くらい記録を上げていきたい」と語った。

ジャカルタの暑さに対しても「ここで、あまり変わらないような環境でやっていた」とタフだった。昨年の秋はテレビドラマに出演し、スポーツキャスターも務めた。33歳になり「いろいろな物が見られるようになった」と視野が広がったことも競技に生きてくる。

2016年のリオデジャネイロ・パラリンピック4位。昨年の世界選手権は銅メダルを獲得した。「6メートルが具体的に見えてきた」と、このクラスの世界記録6メートル01の更新も視野に入れる。2年後の東京パラリンピックは「リオに比べて別世界のパラリンピックになるかも」という予感がある。

競泳男子のエース木村が200メートル個人メドレー(視覚障害SM11)で1つ目の金メダルを手にした。今春に活動のベイスを米国に移し、新たな環境で実力を磨く。リオデジャネイロ・パラリンピックではメダル4つを獲得したが、金メダルは「新しい刺激がほしい」と心機一転し、2年後の2020年東京大会へ照準を合わせる。

拠点を置く米国の大学では、リオ大会でしのぎを削ったスナイダー(米国)を育てたコーチに師事。「金メダリストってどんな練習をしているんだろう」。答えを求めた。

東京大会の試金石となるアジアの大舞台で、成長した姿を示したい。



男子200メートル個人メドレー(視覚障害SM11)で金メダルを獲得し、表彰式で笑顔を見せる木村敬一(中央)。左は銀メダルの富田宇宙=ジャカルタ

今季ベストの跳躍で頂点

6人の大台見据える中西



女子走り幅跳び(義足など)で優勝し、歓声に応える中西麻耶=ジャカルタ

6度の試技では笑顔が絶えなかった。陸上女子走り幅跳び(義足など)で金メダルを獲得した中西は「この優勝は意味がある。ここでベストを出せるように練習してきた」と、3人の日本のライバルを退けてのアジアを喜んだ。膝から下の義足で争うT64クラスは出場選手が少なく、競技は大義足や運動機能障害の選手と混合で実施された。中西は3回目に今季自己最高の5メートル44をマーク。他クラスの選手を寄せ付けない跳躍で頂点に立った。

9月は日本パラ陸連主催の合同合宿に参加せず、地元の大分でチーム、トレーナーらとともに「チーム中西」で約10日間の合宿を行った。猛暑の中で練習を積み、シ

「リオに比べて別世界のパラリンピックになるかも」という予感がある。

「新しい刺激がほしい」と心機一転し、2年後の2020年東京大会へ照準を合わせる。

拠点を置く米国の大学では、リオ大会でしのぎを削ったスナイダー(米国)を育てたコーチに師事。「金メダリストってどんな練習をしているんだろう」。答えを求めた。

東京大会の試金石となるアジアの大舞台で、成長した姿を示したい。

東京大会の試金石となるアジアの大舞台で、成長した姿を示したい。

東京大会の試金石となるアジアの大舞台で、成長した姿を示したい。

ドジャース、ア軍が進出

ヤンキースは2敗目

米大リーグ

【アトランタ共同】米大リーグのプレオフは8日、アトランタなどで、ナショナルリーグの地区シリーズ(5回戦制)が行われ、第4戦のナショナルリーグ(西地区)がブレーブス(東地区)を6-1で破って3勝1敗とし、3年連続でリーグ優勝決定シリーズに進んだ。前回は6-2の8回にポストシーズンで今季初登板し、1回を2安打無失

点、1三振だった。アは第3戦を迎え、田中のヤンキース(ワールドカード)がレッドソックス(東地区)に1-16で大敗し、1勝2敗となった。昨季のワールドシリーズ王者アストロズ(西地区)はインディアンス(中地区)に11-3で3連勝し、2年連続の突破を決めた。

7回戦制のリーグ優勝決定シリーズは12日、ア

が13日に開幕し、ドジャースはブルワース(中地区)

と対戦する。前田ら救援陣奮闘

チャンパンがあき、ドジャースラインが喜びを爆発させた。ロバーツ監督は「ここまで困難もあったが、それによって力強くなり、結果できたと思う」と誇った。

救援陣が踏ん張り、劣勢をね返した。五回途中から3投手が無失点でつなぎ、八回には前田が今季のプレオフで初登板を果たす。2死から一、三塁のピンチを招いたが「あそこは力勝負だと思った。ランナ

をたためるよりも」とメジャー通算152本塁打の代打デューダを中飛に。九回は抑えのジャンセンが3人で片付けた。

「先発投手がみんな頑張ってくれて、野手も点を取ってくれて、すごい流れ」と手応えを語った。

「先発投手がみんな頑張ってくれて、野手も点を取ってくれて、すごい流れ」と手応えを語った。



プレオフの8回2死、三塁、代打デューダを中飛に打ち取り、雄たけびを上げるドジャース・前田IIアトランタ

Table with 2 columns: Team, Score. Includes DeNA and ヤクルト scores.

Table with 4 columns: Team, Win, Loss, Points. Includes DeNA, ヤクルト, and others.

Table with 4 columns: Team, Win, Loss, Points. Includes DeNA, ヤクルト, and others.

Table with 4 columns: Team, Win, Loss, Points. Includes DeNA, ヤクルト, and others.

Table with 4 columns: Team, Win, Loss, Points. Includes DeNA, ヤクルト, and others.

Table with 4 columns: Team, Win, Loss, Points. Includes DeNA, ヤクルト, and others.

GIIC工業団地にて天井クレーン製造工場操業中 PT. SANKI CRANES INDONESIA

その仕事、ロボットがやります

クライオセラピー 新時代の冷却療法がついにインドネシア上陸

SAMSOLUTION For your Steam, Foods and Water. Made in Japan の品質で食の安全をご提供します。

INDONESIAN CYCLING FEDERATION

●●● みなみ十字・第49号 (2017年度) ●●●

バンドン 小学部2年3組 土川 ころろ
ぼくは、夏休みにバンドン日本人学校でサマースクールが...

ぼくは、赤チームでした。さいしょのほうは、かってたけど、あとのほうは、白チームが...

ロンボクとう 小学部2年3組 中川 万里那
きょう年のふゆ休みに、家ぞくでロンボクとうへ行きました。

中、シュノーケリングをしたことです。とてもふかいところでおよいだので、こわかったですが、黄色とくろのしまもようの魚たち...

マナド島の思い出 小学部4年3組 上村 翔和
ぼくは、バランの休みに、おじいちゃん、おばあちゃんとぼくの家族でマナド島へ行きました。

ルカが近くを泳いでうんちをしているイルカもいました。二つ目は、スノーケリングをした時に九匹のカメとサメを...

走り方 小学部4年3組 松方 彩音
わたしは、体育祭のリレーの選手になりたいです。そのために、どうすれば走り方が、うまくなるのかが、分かりません。

ようと思いました。足がおしりの所までこなかったり、前に体重がかかりすぎて、前にたおれたりする失敗が、数多くありました。

テニスの練習 小学部5年2組 宮藤 賢士
ぼくは、今までテニスの試合に出たことがありません。理由は、負けるのがいやだったからです。

まずはペアをみつけることから始めました。そして二人で練習します。練習は、一人でやる時よりもつらかったです。



◇タイすき会◇

情報求む
県人会や大学、高校の同窓会、同好会など邦人グループの開催告知や報告を掲載します。

山本さんが初優勝
12人でゴルフコンペ
タイが好きな人が集まる「タイすき会」は9月23日、第47回ゴルフコンペを、西ジャワ州カラワンのロータス・レイクス・ゴルフクラブで開いた。

きょうラブラブ会
ジャカルタ三田会
慶応義塾大学の同窓会「ジャカルタ三田会」は10日(水)午後7時から、南ジャカルタの日本料理店「KOIKI Eater」で、同窓生が気軽に集

懇親会を開催
辰年(たつし)生まれの人の集まり「辰年ゆかり」の会は11月9日(金)午後7時から、中央ジャカルタのS.T.C.スナヤンにある日本料理店「中中家」で懇親会を開く。

勝を飾った。ベスグロは細川さん、同時にニアピンも二つ獲得した。また自称350ヤード飛ばし屋という奥田さんが、その飛距離が見事ロングホールで生かされイーグルを獲得した。

まると懇親会「Rabux2会(ラブラブ会)」を開く。
「飛び入りでも大歓迎なので、卒業、修生の皆さま気軽に参加ください」

52、64、76、88年生まれが在籍、幅広い年代のメンバーで交流を深めている。「ジャカルタで出会う同じ千支の縁を感じ、皆で楽しく活動しています」

日に開催している。今回は石塚さんの帰国もあり、1週早めた開催となった。次回予定日も12月30日と年末であるため、12月2日(日)午前7時46分から、バンテン州南タンゲランのボンドックチャベ・ゴルフ&カントリークラブでスライド開催する。

懇親会
立命館大学校友会
立命館大学校友会は25日(木)午後7時から、中央ジャカルタにあるグランド・サヒッドジャヤ・ホテル内の日本料理店「武士道」で定例懇親会を開催する。

でゴルフ練習会を行う。
「初参加の方、ゴルフ初心者の方も大歓迎です。若手からベテランまで幅広く在籍しています。OB・OGの方、お気軽に参加ください」

催し
昭和の女子会
インドネシアで明るく楽しく頑張る女性の会「昭和の女子会」は27日(土)~28日(日)、1泊2日で恒例の秋の遠足を実施する。

ゴルフ
伊吹おろしの会
名古屋大学同窓会「伊吹おろしの会」は14日(日)、西ジャワ州カラワンのロータス・レイクス・ゴルフクラブ

ゴルフ終了後は南ジャカルタの日本料理店「寿司天国」で食事会も開く。
「食事のみの参加も大歓迎です。ご連絡をお待ちしています」

「参加者を募集しています。どうぞお気軽にご連絡ください」
申し込み、問い合わせは同会事務局(メール tenderfootgolfcompe@gmail.com)まで。

Advertisement for Makita products including cordless cleaners, fans, and vacuums. Features images of Makita DRC200 and DVC260 models.

Advertisement for PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA real estate services. Includes contact information and a list of services.

04:00	NHKニュース おはよう日本
06:00	連続テレビ小説「まんぷく」(9)
06:15	あさいち
07:55	みんなの体操
08:00	ニュース・気象情報
08:05	うたコン「この歌詞がすごい!心に響く名曲集」
08:50	植物に学ぶ生存戦略 話す人・山田孝之
09:20	所さん!大変ですよ「なぜか大人気!?超高級マヨネーズの謎」
09:48	視点・論点
09:58	ワールドウェザー
10:00	ニュース
10:20	旬感☆ゴトーチ!
10:45	連続テレビ小説「まんぷく」(9)
11:00	趣味どきっ!「おひさまライフ 第2回」
11:25	おもてなしの基礎英語
11:35	テレビで中国語「第24課」
12:00	チャリダー★快汗!サイクルクリニック「乗鞍だよ!全員集合!」
12:25	Asia Insight(アンコール)「祖国のために描く〜ベトナム」
12:55	名曲アルバム
13:00	BSニュース
13:10	みんなのうた
13:15	デザインあ 5分版
13:20	イッピン 選「魔法の土でおいしく 快適に〜石川珪藻土(けいそうど)製品〜」
13:50	ごごナマ「おしゃべり日和」
14:45	ピタゴラスイッチミニ
14:50	BSニュース
15:01	にほんごであそぼ
15:11	えいごであそぼ with Oriton
15:21	いないいないばあっ!
15:36	おかあさんといっしょ
16:00	BSニュース
16:10	みいつけた!
16:25	天才おれびくんYOU
17:00	NHKニュース7
17:30	ガッテン!「うまっ!子どもが奪い合う新感覚ピーマン」
18:15	探検バクモン「魅惑のラーメン祭り」
18:45	まいにちスクスク
18:50	もういちど、日本
18:58	ワールドウェザー
19:00	ニュースウォッチ9
20:00	クローズアップ現代+「追跡!スルガ銀行問題〜超低金利時代の“闇”」
20:25	歴史秘話ヒストリア「まぼろしのノーベル賞 世界初!かんを作った男」
21:10	ニュースチェック11
21:40	国際報道2018
22:35	又吉直樹のへうれいカ!「僕たちの目はいつかいついてるの?」
23:19	NHK映像ファイル あの人に会いたい「桂歌丸(落語家)」
23:30	ねほりはねほり <新>「マッチングアプリにハマる人」
11日	
00:00	あの日 わたしは〜証言記録 東日本大震災〜
00:05	ニュースチェック11
00:35	時論公論
00:45	趣味の園芸 やさいの時間 太陽のベジ・ガーデン #32「タカナ・カラシナ・大阪シロナ」
01:10	きょうの健康 「総点検!目の健康」目かごころ!? 白内障手術の選択
01:25	きょうの料理 「さつまいも 大満足レシピ」さつまいもと豚バラの塩きんぴら
01:50	きょうの料理ピクナース
01:55	まる得マガジン
02:00	ごごナマ「おしゃべり日和」
02:55	NHKプレマップ
03:00	おかあさんといっしょ
03:24	みいつけた!
03:29	コレナンデ商会
03:49	ゴー!ゴー!キッチン戦隊クックルン

砂浜500メートル消えた村

震源地に近いドンガラ県トンペ村

「地震後1分もせずには砂浜が海に沈んだ」。中部スラウェシ州ドンガラ県シレンジャ郡トンペ村のノサル・パバウオウエさん(65)がたばこをふかしながら語る。沈んだ砂浜は海岸沿いの南北500メートル、海岸から東の陸側に25メートルという範囲に及び、最大2メートル沈下していた。

トンペ村は、国家防災庁(BNPB)発表にある震源地から5キロほどの場所にある。28日の地震当日は午後3時ごろにもマグニチュード(M)5.9の地震があったが、建物や砂浜が沈下する現象は起こっていなかった。

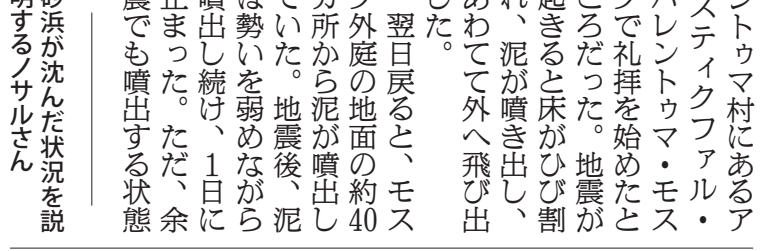
ノサルさんは「最初(午後3時)の地震で村民のほとんどは高台に逃げていたので被害者はけが人だけだった」と話す。午後6時2分発生したM7.4の地震が起きて約500世帯ある村の沿岸部を中心に家被害が出始め、「砂浜と住宅域



を隔てる高さ約2メートルの石壁とそこから海岸まで続いていた砂浜が一気に沈んだ。家屋の被害は地震によるもので、不思議と津波は起きなかった」と語った。

中学教師のムハンマド・イクバルさん(38)ら、女性8人を含む20人は28日のM7.4の地震直前、トンペ村と川を挟んで南に接するバレントウマ村にあるアパートメントウマ・モスクで礼拝を始めたところだった。地震が起きると床がひび割れ、泥が噴き出し、あわてて外へ飛び出した。

翌日戻ると、モスク外庭の地面の約40カ所から泥が噴出し、勢いを弱めながら噴出し続け、1日に止まった。ただ、余震でも噴出する状態



砂浜が沈んだ状況を説明するノサルさん

が3日まで続いた。最大5メートル上まで泥が上がったとの声もあがった。泥はモスク以外の海岸に近い小道などでも噴出した。

バレントウマの南隣のタンジュン・パダン村でも砂浜が少なくとも1メートル沈下。南北の2方向から津波が村を襲ったと村人のひとは話した。

トンペ村とバル市までの間は少なくとも10カ所で土砂崩れが発生。満潮時に海岸線沿いの幹線道も走る、海水がすぐそこまで迫っている地点が複数あり、今回の震災で海岸線が大きく変わった可能性が大きい。(中島昭浩、写真も)

被災学生を受け入れ

国立大学学長協会(MP R T N I)は4日、地震・津波でキャンパスが被災し、休講状態が続いている中部スラウェシ州パル市の国立タドウラコ大学の学生を、全国の38大学で受け入れると発表した。

38大学はバンドン工科大学(ITB)、西ジャワ州やガジャマダ大学(ジョクジャカルタ特別州)など。タドウラコ大学の学生は、申請すれば、避難先などの希望する大学で受講でき、取得した単位も認定されるといふ。(木村綾)

「まだ伸びしろある」

ローンボウルズ 最年長77歳の山外さん



アジアパラゲームの日本選手団最年長選手の山外芳敏(やまのふと・よしゆき)さん(77)は9日、ローンボウルズの男子シングルスで今大会初勝利を挙げ、「まだまだ伸びしろはある。いつかは金メダルを取れるようなすごい選手になれば」と笑顔で語った。(大野航太郎、写真も)

山外さんは4年前、骨や軟骨、靭帯が神経を圧迫する「頸椎症性脊髄症」を患い、手術の影響で胸から下を自由に動かせなくなっていた。リハビリを重ね、松葉

づえを使って歩くことはできるが、「おなかに水を当りてられても気がつかない」状態だという。

ローンボウルズは重心の偏った約1.6キロの玉を交互に投げ、どちらが約30メートル先の目標の近くに置けるかを競う競技。カーリングのように相手の球をどかさず戦略性もある。

山外さんは13年前からこの競技を始め、国際大会にも出場する腕前だった。障害を持ってからは競技用のづえを自ら制作。腰の自由が効かなくなった分、上半身全体を前に押し出す投げ方に変えた。

9日は午後3時15分から約2時間、中央ジャカルタブンカルノ競技場内の会場で、34度の気温のなか香港選手と投げ合い、21-15で下した。山外選手は「崩れると一気に負けにくい競技。メンタルをしっかり維持できた」と勝因を語った。

北ジャカルタにワニ

北ジャカルタ区西パドゥマンガンのグヌンサハリ川で8日、ワニが川岸にいるのをジャカルタ特別州水道局職員が確認、公式インスタグラムに写真を投稿した。

水道局によると、全長1.5メートル。2日前ごろから同局職員による目撃情報がいくつかあり、8日午前9時半ごろ、職員2人が発見した。捕獲はしなかった。

ジャカルタでは6月にも「体が痛い」って家にこもりがち。障害者でも、年寄りでもできるスポーツがあり、元気に語った。

日イの学生がごみ拾い

関西学院大学経済学部とウタヤナ大学日本語学部と学生らが7日、バリ島のクタビーチで清掃活動を行った。サーフィンスクールの生徒やビーチパトロールを兼任するボランティアも参加した。ウタヤナ大学1年生のアドリアさんは清掃活動初体験。「友達と一緒に活動して楽しかったです。休日の過ごし方として有意義。参加して良かったです」と笑顔で話した。(北井香織)

西ジャカルタのグロゴル川で体長2メートルほどのワニが発見されている。当局が捕獲を試みていたが、成功しなかった。(上村夏美)

インドネシアでの仕事探しをお手伝い!

求人情報

2018年10月

PT. Intelligence HR solutions Indonesia

インテリジェンスはパーソルブランド変更致しました。

アジア最大級のネットワークを活かし、経験豊富な日本人コンサルタントがサポートします。就職するかどうか悩んでいらっしゃる方、ぜひまずご相談ください。就職がゴールではなく、その先のご自身のキャリア、職場でのご活躍できることを一番に考え、サポートさせて頂いております。

大塚、高田、白山 Tel 021-5211-873 Mail info@persolid.co.id Web http://www.persolid.co.id/

PT. REERACOEN INDONESIA

国内最大級の求職者登録数!

Reeracoen(ネオキャリアグループ)は人材紹介サービスを展開している日系企業です。日本人コンサルタントが10名常駐!安心してご利用いただけます!

10月のオススメ求人情報

★生産管理マネージャー★
JOBID: 43726
本社採用の可能性あり!
従業員数1900人以上の大手企業(運輸、電子機器)

エリア チカラン
職種 生産管理・営業
給与・待遇 Rp.30,000,000~Rp.42,000,000 (経験により変動あり)

長南・古澤 Tel 021-572-3322 (Jakarta Office)
Wisma KEAI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220
Web https://www.reeracoen.co.id/

JAC インドネシア

海外転職、インドネシア転職・インドネシア求人情報はJAC インドネシア。

JACインドネシアは1975年に英国ロンドンで設立。その後、シンガポール、日本、そして急成長するアジア諸国へ拠点を広げて40年。現在アジアで最も実績と信頼のある国際的な人材紹介会社へと成長しました。

あなたの海外でのキャリアを活かすため、お仕事紹介・転職相談からビザ取得、入社までのサポートをいたします。

10月のオススメ求人情報

日本人営業募集のお知らせ

エリア ジャカルタ・ジャカルタ郊外
職種 製造・商社・金融保険・サービス業など
スキル インドネシア語OR英語ができる方 営業経験がある方 (業界問わず)
給与・待遇 IDR20,000,000~35,000,000手取り 住宅手当あり、交通費もしくはは連立

長野 Tel 0813-8053-4133
Mail ayako.nagano@jac-recruitment.com
ウェブサイトにて最新の求人情報をチェック! (http://www.jac-recruitment.co.id)

PT. ICONIC INDONESIA

アイコニックは国境を越えて働く方々を応援します!

アイコニックグループはベトナム・ホーチミンで創業以来、ここインドネシアやアジア各国で、現地に根付いた転職サービスを提供しております。

10月のオススメ求人情報

高級ホテルの営業・マーケティングマネージャー

エリア ジャカルタ郊外
職種 営業/マーケティング
スキル ホテル業界経験者
給与・待遇 IDR 30,000,000(手取り位) + 住居・食事支給、民間医療保険加入

中島 Tel: 021-2902-2273
Web https://iconic-id.com/ メール: info@iconic-id.com

OS SELN AJAYA

インドネシアで23年の信頼と実績 25人の日本人でワンストップ対応

人材サービスに関することなら当社まで!

10月のオススメ求人情報

アパート支給
エリア ジャカルタ市内
職種 営業
スキル ビジネスマナーのある方
給与・待遇 IDR15,000,000~ (能力・経験による) 車・ドライバー、医療保険あり

【経営サポート】
会社設立 許認可申請 ビザ取得
【教育・言語】
技能実習生 語学レッスン 通訳・翻訳

市山(イチヤマ) Tel 021-5727-214
メール: japan-desk@os-selnajaya.com
ウェブ: www.os-selnajaya.com

PT. TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA

PT. TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA(当社)は製造メーカー中心の製造・技術関係に特化した人材サービスを行っております。

10月のオススメ求人情報

本社採用の工場長求人

自動車部品メーカーの工場長候補を募集しております! 本社採用枠です! 詳細についてご連絡ください。

鈴木 実 Tel 021-2928-8541、0812-8409-7344
Mail minoru.suzuki@trusttech-inc.jp